

БЛЮДА ОТ ШЕФ-ПОВАРА  
DISHES FROM THE CHEF  
主厨特制



01

**УТКА ПО-ПЕКИНСКИ**

900g

2908₽

Beijing duck  
北京烤鸭

Подается в виде трех блюд: утка, приготовленная по особой традиционной технологии, разделанная китайским поваром перед гостями в зале ресторана, суп, филе утки или рагу, жареное со сладким перцем

Served as three courses: duck cooked following a special traditional technology, cut by a Chinese chef in front of guests in the restaurant hall, soup or duck fillet, and stew fried with sweet peppers

以三种菜肴的形式端给客人：先是中国厨师在餐厅大厅客人面前切割，然后根据特殊的传统技术烹制的鸭子，其次是汤或鸭肉片，最后是用甜椒炒制的炖鸭肉。

**Блины к утке**

150g

140₽

Pancakes for duck  
配烤鸭的薄饼

**Соус к утке**

50g

120₽

Sauce for duck  
配烤鸭的酱料

**Огурцы соломкой**

50g

50₽

Julienned cucumbers  
黄瓜丝

**Лук**

30g

50₽

Onion  
洋葱

Ⓢ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**БЛЮДА ОТ ШЕФ-ПОВАРА**  
**DISHES FROM THE CHEF**  
主厨特制



**03**

**АРОМАТНАЯ  
БАРАНЬЯ НОЖКА**

1000g

**3728₽**

Full-flavoured lamb shank

芳香羊腿

Шинкованное филе парной баранины, подается с изумительным фирменным соусом и выкладывается на блюдо в виде бараньей ножки

Chopped hot mutton fillet, served with amazing signature sauce and dished in a shape of mutton leg

切成丝的新鲜羊肉拌神奇的招牌酱料，以羊腿的形式摆在盘子上



**07**

**АССОРТИ  
ИЗ МОРЕПРОДУКТОВ  
НА ПОДЛОЖКЕ ИЗ ГРИБОВ**

1000g

**2638₽**

Seafood platter on a mushroom bed

海鲜在蘑菇片基的拼盘

Мидии, креветка, кальмар, гребешок приготовленные в остром соусе

Mussels, shrimps, squids, scallops cooked in spicy sauce

拌辣汁的贻贝、虾、鱿鱼、扇贝

БЛЮДА ОТ ШЕФ-ПОВАРА  
DISHES FROM THE CHEF  
主厨特制



02

**ЦАП-ЛЯ**

Tsap-lya

苍鹭

300g

**1210₽**

Парное мясо говядины, приготовленное с черным перцем в сладко-остром соусе

Hot beef cooked with black pepper in sweet-spicy sauce

配黑胡椒、甜辣酱制作的新鲜羊肉



08

**ХРУСТЯЩАЯ  
РУЛЬКА С КВАШЕНОЙ  
КАПУСТОЙ И КОРНИШОНАМИ**

650g

**1648₽**

Crispy hock with kraut and pickles

配酸白菜、小黄瓜的脆猪肘



**БЛЮДА ОТ ШЕФ-ПОВАРА**  
**DISHES FROM THE CHEF**  
主厨特制



**12**

**ЧИЛИ-КРАБ**

Chili crab  
辣椒蟹

350g

**1820₽**



**04**

**ТУШЕНЫЙ ТРЕПАНГ  
С ЛУКОМ ПОРЕЙ**

Sea cucumber stewed with kurrat  
配大葱的炖海参

300g

**3000₽**

**05**

**ТРЕПАНГ  
ОРИГИНАЛЬНЫЙ**

Authentic sea cucumber  
新鲜海参

200g

**1109₽**

Трепанг, соус соевый, соус устричный  
Sea cucumber, soy sauce, oyster sauce

海参、酱油、蚝油

БЛЮДА ОТ ШЕФ-ПОВАРА  
DISHES FROM THE CHEF  
主厨特制



**311**

**ТРИУМФ**  
Triumph  
凯旋

350g

**978₽**

Парные свиные ребра  
в соусе по-шанхайски

Hot pork ribs in Shanghai sauce

新鲜猪肋排拌上海酱汁



**419**

**МОРСКАЯ  
ЖЕМЧУЖИНА**  
Sea pearl  
海水珍珠

280g

**988₽**

Филе палтуса, жареное в кедровых орешках

Halibut fillet fried with pine nuts

配松果煎的庸鲈鱼片



**САЛАТЫ И ЗАКУСКИ**  
**SALADS AND SNACKS**  
沙拉与小吃



**11**

**ГРЕБЕШОК С СОУСОМ  
ВАССАБИ**

Scallops in wasabi sauce  
芥辣扇贝

200/100g

**1208₽**



**10**

**СЁМГА С СОУСОМ  
ВАССАБИ**

Atlantic salmon in wasabi sauce  
芥辣大西洋鲑

200/100g

**1208₽**



**150**

**КРЕВЕТКИ ОТ ШЕФА  
ПОД ФИРМЕННЫМ  
СОУСОМ**

Chef shrimps in in signature sauce  
主厨特制的招牌酱料虾

300g

**950₽**



**104**

**НАРЕЗКА ИЗ СВЕЖИХ  
ОВОЩЕЙ**

Fresh vegetable platter  
生菜拼盘

300g

**420₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

САЛАТЫ И ЗАКУСКИ  
SALADS AND SNACKS  
沙拉与小吃



100

**САЛАТ СЕВЕРНЫЙ**

350g

420₽

Northern salad

北方沙拉

Огурец, морковь, капуста белокочанная, краснокочанная, лапша крахмальная фунчоза, свинина жареная

Cucumber, carrot, white cabbage, red cabbage, glass noodles, fried pork

黄瓜、胡萝卜、圆白菜、紫甘蓝、粉条丝、炒猪肉



116

**САЛАТ ФРИЗЕ  
СО СВИНИНОЙ**

280g

598₽

Frisée salad with pork

苦叶色拉配猪肉

Зелень салата Фризе с жареной свининой и специальной заправкой

Frisée, fried pork with special dressing

苦叶色拉配猪肉拌特色调味品



128

**САЛАТ ЗЕЛЕНый**

300g

420₽

Green salad

绿色沙拉

Шпинат, ростки сои пророщенной, грибы Эноки

Spinach, soy sprouts, enokitake

菠菜、豆芽、金针菇



111

**САЛАТ ДАЛЯНСКИЙ**

300g

420₽

Dalian salad

大连沙拉

Огурец, морковь, сладкий перец, грибы игольчатые, масло растительное

Cucumber, carrot, sweet pepper, hedgehog mushroom, oil

黄瓜、胡萝卜、甜椒、金针菇、植物油

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

(P) Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



## САЛАТЫ И ЗАКУСКИ SALADS AND SNACKS 沙拉与小吃



**129**

### КИТАЙ ПО-ДЕРЕВЕНСКИ

Country-style China  
三丝爆豆

350g

**420P**

Картофель, лук, кинза, арахис

Potato, onion, coriander, peanuts

土豆、洋葱、香菜、花生



**101a**

### САЛАТ МИКС

Mix salad  
混合沙拉

260g

**420P**

Зелень, микс под оригинальной заправкой с помидорами черри

Mixed greens with signature dressing with cherry tomatoes

青菜、混合招牌的圣女果调味品



**107**

### САЛАТ ИЗ РОСТКОВ СОИ, СВЕЖИХ ОГУРЦОВ С КУРИНЫМ ФИЛЕ

Salad of soy sprouts, fresh cucumbers,  
chicken fillet

300g

**420P**

豆芽、新鲜黄瓜加鸡肉片的沙拉



**101**

### САЛАТ МИКС

Mix salad  
混合沙拉

260g

**478P**

Зелень, микс под оригинальной заправкой с помидорами черри и икрой морского ежа

Mixed greens with signature dressing with cherry tomatoes and sea urchin roe

青菜、混合招牌的圣女果和海胆卵调味品



## САЛАТЫ И ЗАКУСКИ SALADS AND SNACKS

沙拉与小吃



**103**

### КИТАЙСКИЙ САЛАТ

Chinese salad  
中式沙拉

350g

**708P**

Пекинская капуста, огурец, морковь, репчатый лук, грибы черные древесные, арахис, мясо трубача, соус китайский особый

Chinese cabbage, cucumber, carrot, onion, black muers, peanuts, whelk meat, special Chinese dressing

大白菜、黄瓜、胡萝卜、洋葱、黑木耳、花生、蛾螺肉、特色中式酱料



**131**

### ЗАКУСКА ПОД ВОДОЧКУ

Vodka snacks  
下酒的小吃

350g

**828P**

Грибы маринованные, огурцы и помидоры малосольные, капуста квашенная, сало

Pickled mushrooms, quick pickled cucumbers and tomatoes, kraut, lard

醋渍的蘑菇、腌黄瓜及腌西红柿、酸白菜、萨洛



**118**

### САЛАТ МЯСНОЙ ПО-ВОСТОЧНОМУ

East-style meat salad  
东方肉沙拉

300g

**668P**

Говядина вареная, огурцы консервированные, лук репчатый, яйцо вареное, соус майонезно-сметанный

Boiled beef, pickled cucumbers, onions, boiled eggs, mayonnaise sour-cream sauce

煮牛肉、罐头黄瓜、洋葱、煮鸡蛋、蛋黄酱加酸奶油酱料



**109**

### САЛАТ ОВОЩНОЙ С МОРЕПРОДУКТАМИ И СВИНИНОЙ

Vegetable salad with seafood and pork  
海鲜配猪肉的蔬菜沙拉

300g

**658P**

Отварные кальмар и филе морского гребешка, капуста белокочанная, огурец свежий, омлет из яйца, масло растительное, соевый соус

Boiled squids and sea scallop fillet, white cabbage, fresh cucumber, omelet, oil, soy sauce

水煮鱿鱼、扇贝肉、圆白菜、新鲜黄瓜、煎蛋饼、植物油、酱油

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**САЛАТЫ И ЗАКУСКИ**  
**SALADS AND SNACKS**  
沙拉与小吃



**106**

**САЛАТ ФАНТАЗИЯ**

350g

**548₽**

Fantasy Salad

幻想沙拉

Огурец, помидоры черри, салат листовой, краснокочанная капуста, зелень укропа, маслины, кукуруза консервированная, колбаса полукопченая, майонез или масло растительное на ваш выбор

Cucumber, cherry tomatoes, lettuce, dill, black olives, canned corn, semi-smoked sausage, mayonnaise or oil at your choice

黄瓜、圣女果、莴苣、紫甘蓝、莳萝、乌橄榄、罐头玉米粒、半熏肠、蛋黄酱或植物油（随便）



**113**

**МОРСКАЯ ИДИЛЛИЯ**

250g

**826₽**

Sea Idyll

海水田园诗

Теплый салат из морепродуктов в оригинальном соусе: гребешок, кальмар, трубоч

Hot seafood salad with signature dressing made of scallop, squid and whelk

用海鲜（扇贝、鱿鱼、蛾螺）拌独特酱料的暖沙拉



**110**

**ЗАКУСКА ИЗ ГОВЯДИНЫ  
В КУНЖУТНОМ СЕМЕНИ**

300g

**718₽**

Beef appetizer with sesame seeds

牛肉拌芝麻的小吃

Говядина отварная, огурец, морковь, лук репчатый

Boiled beef, cucumber, carrot, onion

煮牛肉、黄瓜、胡萝卜、洋葱



**112**

**САЛАТ ИЗ КАЛЬМАРА**

300g

**588₽**

Squid salad

鱿鱼沙拉

Кальмар отварной, морковь свежая, заправка маслом растительным или майонезом на ваш выбор

Boiled squids, fresh carrots, oil dressing or mayonnaise at your choice

水煮鱿鱼、新鲜胡萝卜拌植物油或蛋黄酱（随便）

САЛАТЫ И ЗАКУСКИ  
SALADS AND SNACKS  
沙拉与小吃



119

**НЕРКА ПО-ДОМАШНЕМУ**

Home-style red salmon  
家常红大麻哈鱼

250g 758₽



126

**ЗАКУСКА ОСТРАЯ  
ИЗ ГОВЯДИНЫ С КИНЗОЙ**

Spicy beef appetizer with coriander  
牛肉配香菜的麻辣小吃

300g 718₽

Говядина, морковь, огурец, лук красный и зелень петрушки под острой заправкой

Beef, carrot, cucumber, onion, red onion and parsley with spicy dressing

牛肉、胡萝卜、黄瓜、红葱、欧芹拌辣调味品



102

**САЛАТ ИЗ ГОВЯЖЬЕГО  
ЯЗЫКА И СВЕЖИХ ОГУРЦОВ,  
С ЧЕСНОКОМ И СОЕВЫМ СОУСОМ**

Salad with beef tongue, fresh cucumber, garlic and soy sauce  
牛舌加新鲜黄瓜、大蒜拌酱油沙拉

300g 620₽



120

**ВОСХИТИТЕЛЬНАЯ РУЛЬКА**

Splendid hock  
可口猪肘

250g 706₽

Рулька вареная  
Boiled hock  
水煮猪肘

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**САЛАТЫ И ЗАКУСКИ**  
**SALADS AND SNACKS**  
沙拉与小吃



**105**

**САЛАТ РУССКИЙ**

Russian salad  
俄式沙拉

300g

**588₽**

Овощи вареные: капуста цветная, капуста брокколи, помидоры свежие, яйцо вареное, майонез

Boiled vegetables: cauliflower, broccolis, fresh tomatoes, boiled eggs, mayonnaise

水煮蔬菜: 菜花、西兰花、新鲜西红柿、煮鸡蛋、蛋黄酱



**121**

**САЛАТ ИЗ ЯЗЫКА  
СО СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ**

Tongue salad with sweet peppers  
甜椒牛舌沙拉

300g

**768₽**

Перец сладкий, лук репчатый, язык отварной, кунжутное семя, соус устричный

Sweet pepper, onion, boiled tongue, sesame seeds, oyster sauce

甜椒、洋葱、水煮牛舌、芝麻、蚝油



**153**

**ОРИГИНАЛЬНЫЕ ШАШЛЫКИ  
ИЗ ГОВЯДИНЫ, С КАЛЬМАРОМ  
И МЯСОМ КРЕВЕТКИ**

Signature beef skewers with squids and shrimps  
特色的烤牛肉串、烤鱿鱼串、烤虾串

280/50g

**778₽**



**154**

**ЦВЕТНАЯ КАПУСТА  
С МОРЕПРОДУКТАМИ**

Cauliflower with seafood  
海鲜加菜花

350g

**708₽**

Цветная капуста, креветка, гребешок, кальмар

Cauliflower, shrimps, scallops, squids

菜花、虾、扇贝、鱿鱼

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

СУПЫ И ЛАПША  
SOUPS AND NOODLE  
汤与面条



**206**

**СУП  
С МОРЕПРОДУКТАМИ  
И ЛАПШОЙ МИНЬТЯО** 300g **500₽**

Seafood soup with Miantiao noodles  
海鲜面条汤

Креветка, гребешок, кальмар, лапша домашняя,  
лист салата

Shrimps, scallops, squids, home-style noodles, lettuce

虾、扇贝、鱿鱼、手擀面、莴苣叶



**200**

**СУП ПО-ТАЙСКИ** 280g **558₽**  
Thai soup  
泰式汤

Креветка, кальмар, мидии, черри, перец чили  
острый, лимон, кокосовое молоко

Shrimps, squids, mussels, cherry tomatoes, hot chili  
peppers, lemons, coconut milk

虾、鱿鱼、贻贝、圣女果、辣椒、柠檬、椰汁



**СУПЫ И ЛАПША**  
**SOUPS AND NOODLE**  
汤与面条



**201**

**ГУСТОЙ СУП  
ИЗ ГОВЯДИНЫ И ОВОЩЕЙ**

Beef potage with vegetables  
牛肉蔬菜浓汤

280g

**728P**



**202**

**СУП С КРЕВЕТКАМИ,  
ГРЕБЕШКОМ И КАЛЬМАРОМ**

Soup with shrimps, scallops and squids  
虾扇贝鱿鱼汤

280g

**558P**



**215**

**АРОМАТНЫЙ СУП  
ИЗ БАРАНИНЫ**

Full-flavoured lamb soup  
羊肉芳香汤

300g

**500P**

Баранина, маринованный зеленый острый перец, маринованная пекинская капуста, перец чили

Lamb, pickled hot green peppers, pickled Chinese cabbage, chili pepper

羊肉、泡青椒、泡大白菜、辣椒



**216**

**ГРИБНОЙ СУП**

Mushroom soup  
蘑菇汤

300g

**400P**

Маслята, опята, шампиньоны

Slippery jacks, honey fungus, field mushrooms

牛肝菌、蜜环菌、白蘑菇

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

СУПЫ И ЛАПША  
SOUPS AND NOODLE  
汤与面条



207

**ЛАПША С КУРИЦЕЙ**

Chicken noodles  
鸡肉面

300g

430₽

Филе куриное, лапша домашняя

Chicken fillet, home-style noodles

鸡肉片、手擀面



208

**ЛАПША СО СВИНИНОЙ**

Pork noodles  
猪肉面

300g

500₽

Свинина, лапша домашняя

Pork, home-style noodles

猪肉、手擀面



209

**ЛАПША  
С МОРЕПРОДУКТАМИ**

Seafood noodles  
海鲜面

300g

558₽

Креветка, семга, гребешок, спаржа, сельдерей, лапша домашняя

Shrimps, Atlantic salmon, scallops, asparagus, celery, home-style noodles

虾、大西洋鲑、扇贝、芦笋、西芹、手擀面



204

**ЛАПША С ГОВЯДИНОЙ**

Beef noodles  
牛肉面

300g

450₽

Говядина, лапша домашняя тушеная с овощами

Beef, noodles stewed with vegetables

牛肉、蔬菜炖手擀面

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



## МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ PORK MEAT DISHES

猪肉菜品



**37**

### РУЛЬКА НА КОСТИ С ОВОЩАМИ

Bone-in hock  
猪肘骨配蔬菜

950g

**1648₽**



**300**

### СВИНИНА В КЛЯРЕ В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ

Battered sweet and sour pork  
锅包肉

350g

**658₽**



**310**

### СВИНИНА НА ЧУГУНЕ

Cast-iron pork  
铁板烧猪肉

350g

**750₽**



**29**

### РУЛЕТКИ ПО-КИТАЙСКИ

Chinese spring rolls  
中式卷

300g

**790₽**

Тесто, свинина рубленая жареная морковь, лук репчатый, капуста краснокочанная свежая

Dough, fried chopped pork, carrot, onion, fresh red cabbage

面团、猪肉丁、炒胡萝卜、洋葱、新鲜紫甘蓝

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ**  
**PORK MEAT DISHES**  
猪肉菜品



**43**

**АППЕТИТНАЯ СВИНИНА  
СО СТРЕЛКАМИ ЧЕСНОКА,  
С ОСТРЫМ ПЕРЦЕМ, В КУНЖУТНОМ СЕМЕНИ**  
Delicious pork with garlic scapes, hot peppers, sesame seeds  
蒜苔辣椒炒美味猪肉拌芝麻

280g

**788₽**



**309**

**ГАНЬ ГО ПАЙГУ БАО**  
Gan Go Paigu Bao  
干锅排骨煲

350g

**800₽**

Жареные свиные ребрышки

Fried pork ribs

生炒排骨



**307**

**СВИНЫЕ РЕБРЫШКИ,  
ЖАРЕННЫЕ ПОД СОУСОМ**  
Pork ribs fried in sauce  
红烧排骨

350g

**800₽**



**306**

**СОЛОМКА ИЗ СВИНИНЫ  
С ЧЕСНОКОМ**  
Julienne pork with garlic  
大蒜猪肉丝

320g

**658₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ**  
**PORK MEAT DISHES**  
猪肉菜品



**312**

**СВИНЫЕ РЕБРЫШКИ  
ПОД СОУСОМ ГАНШАО**

Pork ribs in Ganshao sauce  
干烧排骨

350g

**800₽**



**301**

**СВИНИНА С АНАНАСАМИ  
В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ**

Sweet and sour pork with pineapples  
菠萝咕老肉

350g

**658₽**



**302**

**СВИНИНА ТУШЕНАЯ  
В СОУСЕ ЮЙ СЯН**

Stewed pork in Yu Xiang sauce  
鱼香肉丝

350g

**658₽**



**304**

**СВИНИНА ЖАРЕНАЯ  
С ГРИБАМИ, СТРЕЛКАМИ  
ЧЕСНОКА С ОСОБЫМ КИТАЙСКИМ СОУСОМ**

Fried pork with mushrooms, garlic scapes and special Chinese sauce  
蒜苔蘑菇炒肉拌特殊的中式酱料

350g

**658₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ СВИНИНЫ**  
**PORK MEAT DISHES**  
猪肉菜品



**305**

**ШАШЛЫЧКИ ИЗ СВИНИНЫ  
С ЛУКОМ НА ЗУБОЧИСТКАХ**

Pork skewers with onions  
烤洋葱牙签肉串

280g

**658P**



**328**

**СВИНИНА ЖАРЕНАЯ  
ПО-КАНТОНСКИ**

Canton fried pork  
粤式炒猪肉

350g

**750P**



**211**

**СВИНИНА С РИСОМ**

Pork with rice  
猪肉饭

280g

**506P**

Свинина жареная соломкой, отварной рис и овощи

Fried julienne pork, boiled rice and vegetables

炒猪肉丝、白米饭、蔬菜

Ⓢ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ**  
**BEEF MEAT DISHES**  
羊肉、鹿肉菜品



**315**

**ГОВЯДИНА ТУШЕНАЯ  
ПОД СОУСОМ**  
Stewed beef with sauce  
酱焖牛肉

350g

**878₽**



**316**

**ГОВЯДИНА ЖАРЕНАЯ  
С КАРТОФЕЛЕМ**  
Fried beef with potatoes  
土豆炒牛肉

350g

**812₽**



**317**

**ГОВЯДИНА ЖАРЕНАЯ  
СО СТРЕЛКАМИ ЧЕСНОКА  
С ОСТРЫМ ПЕРЦЕМ  
В КУНЖУТНОМ СЕМЕНИ**  
Fried beef with garlic scapes, hot peppers, sesame seeds  
蒜苔辣椒炒牛肉拌芝麻

300g

**868₽**

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ**  
**BEEF MEAT DISHES**  
羊肉、鹿肉菜品



**322**

**ГОВЯДИНА  
ПОД СОУСОМ ГАНШАО**

Beef in Ganshao sauce  
干烧牛肉

350g

**868₽**



**313**

**ГАНЬ ГО НЮ ЖОУ БАО**

Gan Go Nu Rou Bao  
干锅牛肉煲

Говядина тушеная в фирменном соусе

Stewed beef in signature sauce

特制酱汁炖牛肉

350g

**868₽**



**314**

**ГОВЯДИНА  
ПРИГОТОВЛЕННАЯ  
НА ЧУГУНЕ**

Cast-iron beef  
铁板烧牛肉

350g

**868₽**

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ГОВЯДИНЫ**  
**BEEF MEAT DISHES**  
羊肉、鹿肉菜品



**332**

**ГОВЯДИНА ЖАРЕНАЯ  
В СПЕЦИЯХ**  
Fried spiced beef  
干烧牛肉

280g

**868₽**



**318**

**ГОВЯДИНА НА ЧУГУНЕ  
ПРИГОТОВЛЕННАЯ  
ПОД ПИКАНТНЫМ СОУСОМ**  
Cast-iron beef in savory sauce  
铁板豉椒烧牛肉

350g

**868₽**



**319**

**ГОВЯЖИЙ ЯЗЫК  
ПРИГОТОВЛЕННЫЙ НА ЧУГУНЕ**  
Cast-iron beef tongue  
铁板烧牛舌

350g

**946₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ БАРАНИНЫ  
MEAT DISHES FROM LAMB  
羊肉、鹿肉菜品



**335**

**ИЗЫСКАННАЯ  
БАРАНИНА НА ПАРУ  
С СОУСОМ**

280g

**958₽**

Fine steamed lamb with sauce  
酱蒸精美羊肉



**333**

**ЯН ЖОУ БАО**

Yang Rou Bao

羊肉煲

400g

**958₽**

Филе баранины с овощами

Lamb fillet with vegetables

羊上脑拌蔬菜

Ⓟ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



## МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ОЛЕНИНЫ MEAT DISHES FROM VENISON

羊肉、鹿肉菜品



**361**

**ЛАКОМСТВО ШАМАНА** 350g **868₽**

Shaman's Treat

萨满美食

Тушеное мясо оленя с картофелем, ножками белых грибов, красным перцем

Stewed venison with potato, porcini mushroom stems and red pepper

土豆、双孢蘑菇茎、红辣椒炖鹿肉



**363**

**СЕВЕРНОЕ СИЯНИЕ** 300g **868₽**

Polar light

北极光

Жареное мясо оленя с грибами и картошкой

Fried venison with mushrooms and potatoes

蘑菇土豆烤鹿肉



МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ  
MEAT DISHES FROM POULTRY  
禽肉菜



**351**

**ФИЛЕ УТКИ ТУШЕНОЕ** 320g **1224Р**  
**В СОУСЕ С ГРЕЦКИМ**  
**ОРЕХОМ, В КУНЖУТНОМ**  
**СЕМЕНИ**

Stewed duck fillet with walnuts and sesame seeds  
酱炖鸭肉片拌胡桃及芝麻



**345**

**ФИЛЕ КУРИЦЫ** 320g **640Р**  
**В СУХАРЯХ**  
**С ОВОЩАМИ**

Breaded chicken fillet with vegetables  
面包粉鸡胸肉拌蔬菜



**МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ**  
**MEAT DISHES FROM POULTRY**  
禽肉菜



**342**

**ФИЛЕ КУРИЦЫ  
В КИСЛО-СЛАДКОМ  
СОУСЕ**

350g

**640₽**

Sweet and sour chicken fillet  
糖醋鸡胸肉



**343**

**КУРИНЫЕ КРЫЛЫШКИ  
ЖАРЕННЫЕ ВО ФРИТЮРЕ  
В КУНЖУТНОМ КЛЯРЕ**

320g

**640₽**

Sesame battered deep fried chicken wings  
芝麻面糊炸鸡翅

МЯСНЫЕ БЛЮДА ИЗ ПТИЦЫ  
MEAT DISHES FROM POULTRY  
禽肉菜



**347**

**КУРИНОЕ ФИЛЕ  
ОБЖАРЕНОЕ В КУНЖУТНОМ  
КЛЯРЕ**

Sesame battered chicken fillet  
芝麻炸鸡胸肉

280g

**640₽**



**346**

**ФИЛЕ КУРИЦЫ В СУХАРЯХ  
С АПЕЛЬСИНОВЫМ СОУСОМ**

Breaded chicken fillet with orange sauce  
面包粉橙汁鸡胸肉

300/50g

**640₽**



**210**

**КУРИНОЕ ФИЛЕ  
С ОТВАРНЫМ РИСОМ**

Куриное филе с отварным рисом  
鸡胸肉饭

280g

**438₽**



**349**

**ПЕЧЕНЬ ИНДЕЙКИ  
В КЛУБНИЧНОМ СОУСЕ**

Turkey liver in strawberry sauce  
草莓酱火鸡肝

300/50g

**640₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

**БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ**  
**FISH AND SEAFOOD DISHES**  
海鲜鱼菜



**406**

**СИНЕКОРЫЙ ПАЛТУС,  
ТУШЕНЫЙ ПОД ФИРМЕННЫМ  
СОУСОМ**

Greenland halibut stewed in signature sauce  
招牌酱炖马舌鲈

400g

**988₽**



**14**

**САЗАН БЕЛКА**

Common carp  
松鼠鱼

600g

**1050₽**



**408**

**ПАЛТУС НА ПАРУ  
ПОД ИМБИРНЫМ СОУСОМ**

Steamed halibut in sesame sauce  
姜汁清蒸庸鲈

280g

**988₽**



**27**

**ФИЛЕ ПАЛТУСА,  
ЖАРЕНОЕ В СУХАРЯХ**

Breaded halibut fillet  
面包粉炒庸鲈肉

320g

**988₽**

Ⓢ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ**  
**FISH AND SEAFOOD DISHES**  
海鲜鱼菜



**28**

**БЛИНЧИКИ  
ПАЛЬЧИКИ ОБЛИЖЕШЬ**

Mouthwatering crapes  
好吃极了小薄饼

300g

**758₽**



**407**

**ФИЛЕ САЗАНА  
В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ**

Sweet and sour common carp fillet  
糖醋鲤鱼肉

400g

**700₽**



**402**

**ФИЛЕ КЕТЫ В КЛЯРЕ  
В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ**

Battered sweet and sour chum salmon fillet  
面糊炸糖醋大麻哈鱼肉

350g

**738₽**



**401**

**ФИЛЕ КЕТЫ ВО ФРИТЮРЕ**

Deep fried fillet  
炸鱼肉

280g

**738₽**

БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ  
FISH AND SEAFOOD DISHES  
海鲜鱼菜



403

**ФИЛЕ ТРЕСКИ В СУХАРЯХ**

Breaded codfish fillet  
面包粉炒鳕鱼肉

350g

738₽



404

**ФИЛЕ ТРЕСКИ В КЛЯРЕ  
СО СТРЕЛКАМИ ЧЕСНОКА**

Battered codfish fillet with garlic scapes  
蒜苔面糊炸鳕鱼肉

350g

738₽



417

**КАЛЬМАР В НЕЖНОМ КЛЯРЕ**

Tenderly battered squids  
嫩面糊炸鱿鱼

350g

688₽



415

**ЩУПАЛЬЦА КАЛЬМАРА  
ЖАРЕННЫЕ С ОСТРЫМ ПЕРЦЕМ  
В КУНЖУТНОМ СЕМЕНИ**

Fried squid tentacles with hot pepper and sesame seeds  
辣椒芝麻炒鱿鱼爪

350g

750₽

Ⓜ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ**  
**FISH AND SEAFOOD DISHES**  
海鲜鱼菜



**418**

**МОРЕПРОДУКТЫ В СУХАРЯХ**

Breaded seafood  
面包粉炒海鲜

300g

**948₽**



**409**

**КАЛЬМАР В СУХАРЯХ**

Breaded squids  
面包粉炒鱿鱼

300g

**668₽**



**412**

**КАЛЬМАР В КЛЯРЕ,  
ЖАРЕНый КОЛЬЦАМИ**

Battered squid rings  
面糊炸鱿鱼圈

300g

**668₽**



**421**

**КРЕВЕТКА С ОВОЩАМИ  
ПОД СОУСОМ ГОН БАО**

Shrimps with vegetables in Gong Bao sauce  
宫保虾仁拌蔬菜

300g

**1140₽**

Ⓟ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

**БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ**  
**FISH AND SEAFOOD DISHES**  
海鲜鱼菜



**424**

**ЕЖИКИ ИЗ КРЕВЕТКИ  
С ЛУКОМ ПОРЕЙ**

Shrimp balls with kurrat  
大葱虾仁溜丸子

250g

**1140P**



**422**

**МЯСО КРЕВЕТКИ  
ПОД СЛИВОЧНЫМ СОУСОМ**

Shrimp meat in cream sauce  
奶油汁虾肉

300g

**1140P**



**420**

**ИМПЕРАТОРСКАЯ КРЕВЕТКА  
В КИСЛО-СЛАДКОМ СОУСЕ  
С ГРЕЦКИМ ОРЕХОМ**

Sweet and sour emperor shrimp with walnuts  
糖醋帝王虾拌核桃

300g

**1140P**



**413**

**КАЛЬМАР НА ЧУГУНЕ**

Cast-iron squids  
铁板烧鱿鱼

350g

**668P**

Ⓟ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位





**БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ**  
**FISH AND SEAFOOD DISHES**  
海鲜鱼菜



**411**

**МОРЕПРОДУКТЫ НА ЧУГУНЕ**

Cast-iron seafood  
铁板烧海鲜

350g

**994₽**



**416**

**ГРЕБЕШОК НА ЧУГУНЕ**

Гребешок на чугуне  
铁板烧扇贝

350g

**1319₽**



**410**

**МИДИИ С ЧЕСНОКОМ НА ПАРУ**

Mussels steamed with garlic  
大蒜清蒸贻贝

320g

**998₽**



**426**

**ТРУБАЧ ИЗУМИТЕЛЬНЫЙ  
С ОВОЩАМИ**

Amazing whelk with vegetables  
精美蛾螺拌蔬菜

200g

**780₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

БЛЮДА ИЗ РЫБЫ И МОРЕПРОДУКТОВ  
FISH AND SEAFOOD DISHES

海鲜鱼菜



212

**КАЛЬМАР С РИСОМ  
ПОД СОУСОМ**

Squids with rice in sauce  
酱汁鱿鱼饭

280g

506P

ГАРНИРЫ  
SIDES

配菜



701

**РИС С ОВОЩАМИ**

Rice with vegetables  
蔬菜炒饭

600g

500P

Морковь, горошек зеленый, кукуруза консервированная, яйцо, окорок копченый

Carrot, peas, canned corn, eggs, smoked ham

胡萝卜、青豆、罐头玉米、鸡蛋、熏制火腿



707

**РИС ЖАРЕНый  
С КРЕВЕТКОЙ И ЯЙЦОМ**

Fried rice with shrimps and eggs  
虾仁蛋炒饭

600g

600P

Ⓟ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**ГАРНИРЫ**  
**SIDES**  
配菜



**706**

**РИС ЖАРЕНый С БЕКОНОМ  
И ГРИБАМИ В СОЕВОМ СОУСЕ**

600g

**600₽**

Fried rice with bacon, mushrooms in soy sauce  
培根蘑菇酱油炒饭



**702**

**РИС ЖАРЕНый  
С МОРЕПРОДУКТАМИ**

600g

**600₽**

Fried rice with seafood  
海鲜炒饭

Рис, кальмар, филе морского гребешка, мясо креветки,  
морковь, горошек зеленый

Rice, squid, sea scallop fillet, shrimp meat, carrot, peas

米饭、鱿鱼、扇贝肉、虾肉、胡萝卜、青豆



**705**

**РИС ПО-ТАЙСКИ**

600g

**600₽**

Thai rice  
泰式米饭

Рис жареный с креветкой, мидиями, гребешком, кальмаром  
и соусом карри

Fried rice with shrimps, mussels, scallops, squids and curry sauce

虾仁、贻贝、扇贝、鱿鱼咖喱酱汁炒饭



**708**

**РИС ЖАРЕНый С МЯСОМ  
И ЛИСТЬЯМИ ОЛИВЫ**

600g

**600₽**

Fried rice with meat and olive leaves  
肉橄榄叶炒饭

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位

ГАРНИРЫ  
SIDES  
配菜



**521**

**КАРТОФЕЛЬ ФРИ ДОЛЬКАМИ**  
Potato wedges  
炸土豆瓣

200g

**378₽**



**519**

**КАРТОФЕЛЬ ФРИ**  
French fries  
土豆条

200g

**378₽**



**709**

**РИС ЖАРЕНый С ГОВЯДИНОЙ**  
Fried rice with beef  
牛肉炒饭

600g

**690₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**ПЕЛЬМЕНИ РУЧНОЙ ЛЕПКИ**  
**HANDMADE DUMPLINGS**  
手工饺子



**703**

**ПЕЛЬМЕНИ ОТВАРНЫЕ  
РУЧНОЙ ЛЕПКИ СО СВИНИНОЙ**  
Boiled handmade pork dumplings  
猪肉手工水饺

250g

**458₽**



**704**

**ПЕЛЬМЕНИ ЖАРЕННЫЕ  
РУЧНОЙ ЛЕПКИ**  
Fried handmade dumplings  
手工煎饺

250g

**458₽**



**710**

**ПЕЛЬМЕНИ СО ШПИНАТОМ,  
СВИНЫМ ФАРШЕМ И КРЕВЕТКОЙ**  
Dumplings with spinach, pork and shrimps  
菠菜肉米虾仁饺子

300g

**560₽**



**711**

**ПЕЛЬМЕНИ С ЧЕРНИЛАМИ  
КАРАКАТИЦЫ, РЫБНЫМ  
ФАРШЕМ И КАЛЬМАРОМ**  
Dumplings with cuttlefish ink, fish mince and squid  
玉米鱿鱼墨鱼汁饺子

300g

**560₽**

БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ  
VEGETABLE DISHES  
素菜



**516**

**ЦВЕТНАЯ КАПУСТА В КЛЯРЕ**

Battered cauliflower  
面糊炸菜花

280g

**490₽**



**514**

**КУКУРУЗА С КЕДРОВЫМИ  
ОРЕШКАМИ**

Corn with pinenuts  
玉米拌松子

350g

**504₽**



**513**

**НОЖКИ БЕЛЫХ ГРИБОВ  
С ГОВЯДИНОЙ**

Mushroom stems with beef  
牛肉拌蘑菇茎

350g

**660₽**

Ⓟ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位



**БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ**  
**VEGETABLE DISHES**  
素菜



**515**

**ГАНЬ ГО ТУ ДО (КАРТОФЕЛЬ,  
ЖАРЕНый С БЕКОНОМ  
И ПАПРИКОЙ)**

Gan Guo Tu Duo  
干锅土豆

350g

**458₽**



**504**

**ЧЕ ЦЗЯ БАО ( БАКЛАЖАНЫ  
ЖАРЕНый С МЯСНЫМ ФАРШЕМ  
И КАРТОФЕЛЕМ)**

Che Jia Bao  
茄子煲

400g

**660₽**



**502**

**БАКЛАЖАНЫ ТУШЕНыйЕ  
С СОУСОМ ЮЙ СЯН**

Eggplants stewed in Yu Xian  
鱼香炖茄子

400g

**600₽**

БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ  
VEGETABLE DISHES  
素菜



501

**БАКЛАЖАНЫ ЖАРЕННЫЕ  
С МЯСОМ**

Fried eggplants with meat  
炸茄子肉

400g

600₽



505

**БАКЛАЖАНЫ  
ПРИГОТОВЛЕННЫЕ НА ЧУГУНЕ**

Cast-iron eggplants  
铁板烧茄子

400g

600₽



506

**БАКЛАЖАНЫ ЖАРЕННЫЕ  
С КАРТОФЕЛЕМ  
И СЛАДКИМ ПЕРЦЕМ**

Fried eggplants with potatoes and sweet peppers  
土豆甜椒炒茄子

400g

600₽

Ⓢ Все цены указаны в рублях. All prices are indicated in rubles. 价格以卢布为单位





**БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ**  
**VEGETABLE DISHES**  
素菜



**507**

**БАКЛАЖАНЫ,  
ФАРШИРОВАННЫЕ МЯСНЫМ  
ФАРШЕМ, ЖАРЕННЫЕ ВО ФРИТЮРЕ**

270g

**660₽**

Deep fried eggplants stuffed with minced meat

炸茄盒



**510**

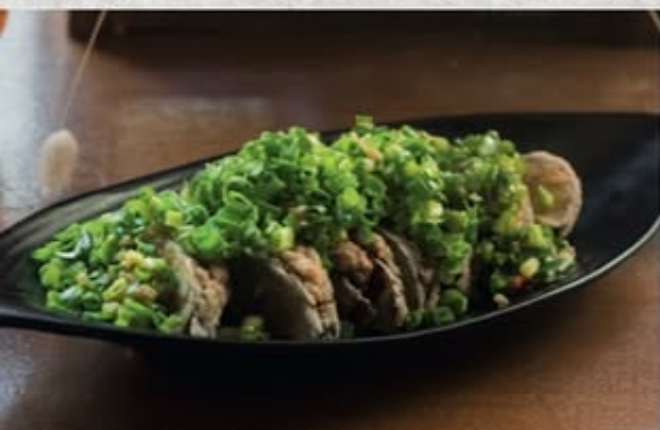
**БАКЛАЖАНЫ С ГОВЯДИНОЙ**

300g

**660₽**

Eggplants with beef

牛肉茄子



**508**

**БАКЛАЖАНЫ С МЯСНЫМ  
ФАРШЕМ И ЧЕСНОЧНЫМ  
СОУСОМ**

300g

**660₽**

Eggplants with minced meat in garlic sauce

肉末蒜蓉茄子

БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ  
VEGETABLE DISHES

素菜



503

АССОРТИ ИЗ ОВОЩЕЙ  
НА ЧУГУНЕ

350g

612₽

Cast-iron vegetable mix  
铁板烧蔬菜拼盘

Баклажаны, фасоль зеленая стручковая, ножки белых грибов, сладкий перец, омлет

Eggplants, green beans, porcini mushroom stems, sweet peppers, omelet

茄子、豆角、双孢蘑菇茎、甜椒、煎蛋饼



523

ХРУСТЯЩИЕ БАКЛАЖАНЫ

350g

660₽

Crispy eggplants

脆皮茄子



517

СТРЕЛКИ ЧЕСНОКА  
ЖАРЕННЫЕ СО СВИНИНОЙ

350g

600₽

Fried garlic scapes with pork

蒜苔炒猪肉

Ⓟ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**БЛЮДА ИЗ ОВОЩЕЙ**  
**VEGETABLE DISHES**  
素菜



**522**

**КАБАЧКИ  
С ШАМПИНЬОНАМИ НА ЧУГУНЕ**

Cast-iron zucchini with field mushrooms  
铁板烧双孢蘑菇西葫芦

350g

**628₽**



**520**

**ПИКАНТНЫЕ ЧИПСЫ  
ИЗ КАРТОФЕЛЯ**

Savory potato chips  
带辣味的炸土豆片

180g

**444₽**



**512**

**НЕЖНЕЙШЕЕ ТОФУ  
ПОД СОУСОМ ХУНШАО**

Tender tofu in Hongshao sauce  
细致红烧豆腐

350g

**612₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**518**

**ТОФУ С МЯСНЫМ ФАРШЕМ**

Tofu with minced meat  
肉末豆腐

350g

**612₽**



**500**

**ФАСОЛЬ С ОСЬМИНОГОМ**

Beans with octopus  
章鱼豆

350g

**660₽**



**524**

**ШАМПИньОНЫ С ГОВЯДИНОЙ  
ПОД СЛИВОЧНЫМ СОУСОМ**

Champignons with beef in cream sauce  
奶油香牛肉蘑菇

300/50g

**660₽**



**ДЕСЕРТЫ  
DESSERTS**  
甜食



**800**

**ФРУКТОВОЕ АССОРТИ  
В КАРАМЕЛИ**

350g

**518₽**

Mixed candy fruits  
冰糖水果拼盘

Ананасы, бананы и яблоки приготовленные в сладком карамельном  
кляре по-китайски

Chinese caramel battered pineapples, bananas and apples

中式冰糖菠萝、香蕉和苹果



**801**

**ЯБЛОКИ В КЛЯРЕ**

300g

**550₽**

Battered apples  
炸苹果



**804**

**АНАНАСЫ В КЛЯРЕ**

300g

**550₽**

Battered pineapples  
炸菠萝



**803**

**БАНАНЫ В КЛЯРЕ**

300g

**550₽**

Battered bananas  
炸香蕉

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位



**802**

**КИТАЙСКИЙ ХВОРОСТ**

Chinese brittle

油炸果

200g

**488₽**



**806**

**ФРУКТОВОЕ АССОРТИ**

Fruit platter

水果拼盘

800g

**858₽**



**807**

**МОРОЖЕНОЕ ВЕСОВОЕ  
В АССОРТИМЕНТЕ**

Assorted ice-cream sold by weight

各种散装冰淇淋

50g

**130₽**



**СОУСЫ  
SAUCES**  
酱汁



**603**

**РОЗОВЫЙ ЛОТОС**

Pink lotus  
粉红莲

50g

**80₽**

Майонез, томатный кетчуп, коньяк, соус чили

Mayonnaise, tomato ketchup, brandy, chili sauce

蛋黄酱、西红柿酱、白兰地、红辣酱



**601**

**ВАССАБИ**

Wasabi  
芥辣

50g

**70₽**



**602**

**ОСТРЫЙ**

Spicy  
辣汁

50g

**50₽**

Ⓜ Все цены указаны в рублях All prices are indicated in rubles 价格以卢布为单位